



慈善及教育捐助 Charity and Funding for Education

支援河南抗災 Assistance to Henan Province

河南遭受極端暴雨侵襲，省內多處出現嚴重洪災。本會透過中聯辦向河南災區捐款 200 萬港元，為受災同胞打氣及送上祝福。(28/7)

Henan has been ravaged by rare and extreme rainfall, with severe floods occurring in many places in the province. Through the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, the Chamber donated HKD2 million to the Henan disaster area to cheer up and offer blessings to the affected compatriots. (28/7)



▲ 捐款支援河南受災同胞。
Donation to Henan province to help the affected compatriots.



◀ 向基層市民送贈愛心福袋，同心抗疫
Donating lucky bags to grassroots to cheer them up under pandemic

愛心福袋贈基層 Donation of Lucky Bags to Grassroots

中總愛心行動自 2009 年創立以來，致力向基層市民及弱勢社群表達關懷。年內，本會透過“愛心行動”捐贈 1,000 個健康福袋予基層人士，總值逾 30 萬元，為一眾基層社群抗疫打氣。(4/5)

Since its inception at 2009, the CGCC “We Care·We Share” campaign has been expressing care for the grassroots and disadvantaged. To cheer up the grassroots under pandemic, the Chamber has donated 1,000 lucky bags to grassroots citizens through the “We Care·We Share” campaign, with total value over HKD 300,000. (4/5)



◀ 向市民送贈端午愛心粽，共度佳節
Distributing rice dumplings to citizens on Dragon Boat Festival

▶ 送贈愛心月餅予各區市民，同賀中秋及國慶
Distributing mooncake to the community for celebrating the National Day of and Mid-Autumn Festival



萬粽顯愛心

Rice Dumpling Sharing for the Community

舉辦“中總獻關懷 萬粽顯愛心”活動，於端午節前夕向市民送贈逾 22,000 隻愛心粽，與民同樂，共賀佳節。(9-12/6)

On the eve of the Dragon Boat Festival, the Chamber distributed over 22,000 rice dumplings to the Hong Kong citizens sharing love and care. (9-12/6)

愛心月餅獻關懷

Mid-Autumn Festival Mooncake Giveaway

舉辦“賀國慶·迎中秋 愛心月餅獻關懷”活動，送贈近 6,500 盒愛心月餅予各區市民，共賀中秋。(9-20/9)

For celebrating the National Day of the PRC and Mid-Autumn Festival, the Chamber organized an activity for distributing 6,500 boxes of mooncake to the community. (9-20/9)

大學生實習交流計劃

Internship and Exchange Program for Tertiary Students

疫情之下，是年撥款 28 萬港元資助本港兩間大學舉辦交流計劃，共有 35 名大學生親赴內地，透過參與金融、網絡科技、物流及建築工程等多個領域的交流實習，了解國家最新發展情況。

A fund of HKD 280 thousand was earmarked this year to sponsor Mainland internship and exchange programs for 2 local university. 35 students were offered placements in the fields of finance, network technology, logistics and building engineering, they gained a better understanding to the latest development of their motherland through the program.



▶ 大學生實習交流計劃讓青年體驗內地生活和工作
The program gives youths experience in life and working in the Mainland

